

# PORTALES DE TRADUCTORES



Marisa Santos Vilaplana  
Mercedes Zaragoza Soriano  
Carmen Raimundo Blay

# DEFINICIÓN DE PORTAL



- Sitio web que sirve de puerta de entrada (única) que ofrece recursos y servicios relacionados con un mismo tema.
- Incluye: enlaces, buscadores, foros, documentos, aplicaciones, compra electrónica, etc.

# FUNCIONES DE PORTALES DE TRADUCTORES



- Ofrecer la máxima información sobre un tema de manera rápida y eficaz.
- Centraliza en un mismo espacio una cantidad de enlaces importantes; facilita la navegación.
- Directorio de:
  - Agencias de traducción;
  - CV de traductores e intérpretes;
  - Ofertas de trabajo.

# TIPOS DE PORTALES DE TRADUCCIÓN

- Portales de traducción en general.
- Portales de temas de traducción específicos.
- Redes sociales de traductores.



# PORTALES DE TRADUCCIÓN EN GENERAL

[TranslatorsCafé.com](http://TranslatorsCafé.com)



- Posibilidad de contactar: cliente-traductor.
- Lista de agencias de traducción.
- Noticias sobre traducción.
- Recursos lingüísticos.
- Blog.

**Ingreso de Miembros**

Nombre de usuario

Contraseña

Recordármelo

Envíame mi contraseña  
Registro gratis

**Seleccionar el idioma del sitio**



**Cientes buscando un Lingüista Profesional:**

Publique un Trabajo

Encuentre un Traductor

Encuentre una Agencia de Traducción

**Lingüistas Profesionales**

Trabajos de Traducción



[Trabajos](#) [TCTerms](#) [Foros](#) [Encuestas](#) [Artículos](#) [Miembros](#) [Glosarios](#)

**Bienvenido a Translatorscafé.com – Directorio de Traductores, Intérpretes y Agencias de Traducción.**

Los visitantes de TranslatorsCafé.com encontrarán una nueva y muy adecuada manera de conectarse con otros en la comunidad lingüística internacional. **Ofrezca sus servicios a las agencias de traducción registradas.** Acceda a útiles noticias y recursos lingüísticos. O converse con otros lingüistas acerca de los asuntos del día. Disfrute su visita y no olvide agregar este sitio a sus favoritos.

**¿Es Usted un Lingüista Profesional?**

Regístrese ahora si es la primera vez que nos visita – el registro es gratis, o **Ingrese y disfrute de todas las opciones de búsqueda de este sitio. Puede crear su propio perfil y darle seguimiento a sus aplicaciones de trabajo en su lista personal de agencias de traducción.** Los traductores registrados serán notificados acerca de todos los nuevos trabajos de traducción en sus combinaciones de idiomas publicados en el Tablero de Trabajos.

¿Tiene dificultad en traducir un término o frase? La ayuda está disponible! Publique su pregunta en TérminosTC y obtendrá una respuesta en minutos.

Preguntas y Respuestas Recientes de TCTerms <input type="button" value="Hacer una Pregunta"/>				
Hora, GMT	Idiomas	Pregunta	Solicitante	Respuestas:
15:28	Español>Inglés	campaña nacional para inserción y permanencia escolar Especialización Educación	Bernadeth Palacios	2
15:11	Francés>Árabe	solution polyrevitalisante Especialización Salud	Aicha AMAGOUR	0
14:42	Rumano>Inglés	Carnet de antrenor Especialización Enseñanza de Educación Física y Entrenamiento en Educación Física	Traian Marian	2
13:47	Español>Inglés	estrategia de comunicación de Identificaciones Especialización Banca y Finanzas	Bernadeth Palacios	0
13:34	Ruso>Inglés	защитор Especialización Ingeniería	Пётр Маньбеев	3
13:07	Inglés>Italiano	scale cover sheet Especialización Medicina (General)	Elena Zanatta	2

[Preguntas de Otros TCTerms](#) | [Hacer una Pregunta](#) | [Búsqueda Avanzada de TCTerms](#) | [Usuarios Principales](#)

Búsqueda de TCTerms

**Estrellas de los TCTerms**

Jane Lamb-Ruiz	48.049
Murad AWAD	28.910
Graham Oxtoby	24.811
Andrew Bramhall	22.835
Salah Farrag	21.815
Claude LeFrappier	16.819
Giovanni Pizzati	16.644
Jaroslava Kamencová	15.095
Hans Nadler	14.930
Alison Varley	14.029

**Usuarios Principales**

**LINGÜISTA DE LA HORA**



TC Master  
Rita Cavaiani

Finance and law

**ACTUALICE AHORA!**

**Últimas Publicaciones en el Foro**

RE: Ridiculous job offers por Nanna Mercer Hace 4 min. en *Jobs, Outsourcers and Payment* el foro.

Todos los foros

**AGENCIA DE LA HORA**

# PORTALES DE TRADUCCIÓN EN GENERAL

ProZ.com



- Directorio de traductores e intérpretes.
- Ofertas de trabajo de traductores e intérpretes.
- Foros ( con discusiones agrupadas por temas).
- Anuncios de eventos.
- Cursos.

Access **one million** terms & translations

You are not logged in. To submit a quote, please [login](#)

## PO > EN Translation

Posted: May 13, 2011 16:24 GMT

**Job type:** Translation/editing/proofing job

**Service required:** Translation

**Languages:** Polish to English

### Job description:

Hello,

We have a pdf document that has about 12 pages. We need it translated into EN by Monday 4pm.

Please send me an email with your quote ASAP.

All the best  
Kathy Byrd  
Project Manager  
MultiLingual Solutions, Inc.  
Global Language Services Division (GLS)  
11 North Washington Street, Suite 300 PLEASE NOTE OUR NEW ADDRESS  
Rockville, MD 20850  
Direct: 240.406.1371  
Office: 301.424.7444 x 371  
F: 301.424.7331  
Mobile: 301-[HIDDEN]  
Skype: Kathyta.Byrd  
GoogleTalk: [HIDDEN]  
[HIDDEN]  
[HIDDEN]

**Source format:** PDF Document

**Delivery format:** Microsoft Word

**Poster country:** United States

**Translation industry jobs**  
Jobs posted by outsourcers seeking quotes from language professionals.

[Overview](#)

[Job listings](#)

[Post a job](#)

[FAQ](#)

👤 The **Blue Board** is a searchable database of language job outsourcers with feedback from service providers, and an important risk management tool. ProZ.com members have full access to the Blue Board.

You may also be interested in this ProZ.com Wiki [article on risk management for translators and interpreters](#).

# PORTALES DE TRADUCCIÓN EN GENERAL

[TranslationDirectory.com](http://TranslationDirectory.com)

TranslationDirectory.Com

- Mixta: servicios gratuitos y de pago.
- Descarga de listas de agencias de traducción /descarga de CV de traductores .
- Disponibilidad de listas negras.
- Artículos sobre traducción.
- Testimonios de traductores.

Welcome to the world of language jobs!



# TranslationDirectory.Com



Portal for Language Professionals and their Clients

[ bookmark this site ]

Home

Debt Collection Agencies

Translation Jobs

Translation Job Board

Post Your Translation Job!

Scam E-mails

FAQ

## Menu

- Submit Your Resume
- Add Your Translation Agency
- Edit Your Translator's Profile
- Find Translation Jobs
- Find Rare Translation Jobs
- Find Very Rare Language Jobs
- Find Jobs in Rarest Pairs
- Work for Translation Agencies
- Post Your Translation Job
- Find Freelance Translators
- Paying Members
- Contact Translators Directly
- Obtain Blacklisted Employers
- Apply to Collection Agencies
- Read Free Articles (Index)
- Read Articles (By Category)
- Read Work-at-Home Articles
- Use Free Dictionaries
- Use Free Glossaries
- Use Free Translators
- Use Free Software
- Vote in Polls for Translators
- Subscribe to Free Newsletter
- Advertise Here
- Buy Database of Translators

## Blacklisted Translation Outsourcers

Dear Translator,

Before accepting a translation job, you should be sure you will be paid for it. We want to assist you in making correct decisions regarding cooperation with translation outsourcers.

With the help of freelance translators we have been creating a [list of outsourcers which have not lived up to their agreements with translators and didn't pay them on time](#) for the completed translation or other freelance job.

We have already blacklisted [more than 400 outsourcers - you can order the full blacklist here](#).

If you have worked with such companies and want to warn other translators, please send us the detailed report in the following format:

=====

- 1) Outsourcer's name, contact persons, postal address, ALL e-mail addresses, website (if any).
- 2) Job number (if the job was posted at TranslationDirectory.com)
- 3) Did you meet the deadline?
- 4) Did the outsourcer complain about the quality of your work?
- 5) Was payment delayed or not received at all?
- 6) What did the agency answer to your inquiries about payment?
- 7) Would you work for this outsourcer again?
- 8) Other comments (if any).

=====

**Reports without the above details or sent to us in other formats ARE NOT ACCEPTED. Please note that we will blacklist an outsourcer only in the case you have not broken the agreement from your side (have provided a high-quality and in time job etc).**

## Free Newsletter

Subscribe to our free newsletter to receive updates from us:

Your E-mail Here

Subscribe!

## New at the Forum

Premier Language: non-payers

BONAVERBA

DDS Europe Ltd

enquiry

Avoiding the non-payers

## New Free Articles

# 2307  
10 Prominent Achievers in Business

# 2306  
Spread Christianity Worldwide

# 2251  
The Database: Your Most Valuable Asset!

# 2303  
How to WOW Your Customers

# 2302  
How Not To Write Your Resume



# TranslationDirectory.Com



Portal for Language Professionals and their Clients

[ bookmark this site ]

[Home](#)

[All Products](#)

[Register Your Translation Agency](#)

[Submit Your CV](#)

[FAQ](#)

## Secure Transactions by



### About BMT Micro

BMT Micro is a software distribution and order fulfillment service and represent a large number of software vendors on the internet. Over Cloud 9 uses BMT Micro for flexible payment options and to ensure secure order fulfillment for our customers.



Our Secure server encrypts your credit card information, ensuring your transaction is protected.

### Delivery

Most products are available for instant delivery. You will also receive your licensing information by email

Qty	Product Name	Remove	Price	Total
1	Blacklist - Full Version (400+ unreliable translation outsourcers)	X	27.00 €	27.00 €
	18% VAT			4.86 €
	<b>Total price</b>			<b>31.86 €</b>

Currency EUR

[Recalculate](#)

### Contact Information



Please fill out the information below, as it appears on your credit card, so that we can process your order. If you have ordered from us before, please login here. [Contact Information](#)

Fields marked with \* are required to complete your order.

Company name (Optional)

First name\*

Last name\*

Licensed to (Optional)

Address\*

City\*

Postal code\*

Country\*

Email\*

Daytime phone\*

### Additional Information

# REDES SOCIALES DE TRADUCTORES



TU RED SOCIAL PARA TRADUCTORES



Traditori

Noticias

Biblioteca

Comunidad

Contacto

buscar...



## Traditori >>

Traditori

Noticias

Biblioteca

Comunidad

Contacto

## Biblioteca >>

Diccionarios on-line

Diccionarios en papel

Bases de datos

Software

Eventos

Revistas

Noticias

Asociaciones

Enlaces

Formación

Humor

Síguenos en:



Un espacio para **compartir información** y **ampliar tu red de contactos**



# TRADITORI



Home

## TRADITORI

### Bienvenidos a Traditori



Escrito por Administrator

**Como todo traductor sabe, la célebre expresión italiana *traduttore, traditore* se utiliza a menudo para designar a nuestra denostada profesión.**

Por eso os presentamos este proyecto, un lugar común para esos *traidores* que se levantan cada mañana para trabajar en solitario desde sus ordenadores. Un lugar para compartir experiencias, información y recursos. Un lugar para esa legión de trabajadores, que por cuenta propia o ajena intentan *traicionar* lo menos posible el encargo de turno.

Traditori es una **red social** especializada para las personas que se dedican al mundo de la traducción como autónomos, empresarios y docentes, para los que quieren empezar una carrera en la traducción y para los que tienen años de experiencia.

# REDES SOCIALES DE TRADUCTORES



## Traditori »

Traditori

### Noticias

- Hablan de Nosotros
- Noticias
- Traditori te informa

Biblioteca

Comunidad

Contacto

## Biblioteca »

Diccionarios on-line

Diccionarios en papel

Bases de datos

Software

Eventos

Revistas

Noticias

Asociaciones

Enlaces

Formación

Humor



[Home](#) → [Noticias](#)

## Noticias

### Traditori, la red social para traductores

Jueves, 03 de Marzo de 2011 09:15

La compañera tradutora Marta Bauluz nos ha dedicado un artículo en su blog, [Translateando](#):

*Hoy os propongo que echéis un vistazo a Traditori, una red social para traductores de reciente creación. Funciona de forma parecida a Facebook: tiene un chat, grupos de diversa índole, se publican ofertas de trabajo, cuenta con una biblioteca de recursos varios, etc., etc.*

Para leer el resto del artículo, pincha [aquí](#). ¡Gracias, Marta!

[Escribir un comentario](#)

### Traditori.es convoca un concurso con la colaboración de Cálamo & Cran

Viernes, 18 de Febrero de 2011 11:46

En **Traditori.es** buscamos un lema que defina nuestra página web, la red social especializada para traductores hispanohablantes. Necesitamos vuestra ayuda, por lo que hemos decidido convocar un concurso.

Participar es sencillo: regístrate en **Traditori.es** y sugiérenos un lema para nuestra red social. De todas las propuestas, el equipo de Traditori elegirá tres y a continuación, abriremos una votación para que los usuarios del sitio decidan qué lema les gusta más.

# REDES SOCIALES DE TRADUCTORES

**TRADITORI**

TU RED SOCIAL PARA TRADUCTORES



Traditori

Noticias

Biblioteca

Comunidad

Contacto

## Traditori »

Traditori

Noticias

**Biblioteca**

Comunidad

Contacto

## Biblioteca »

Diccionarios on-line

Diccionarios en papel

Bases de datos

Software

Eventos

Revistas

Noticias

Asociaciones

Enlaces

Formación

Humor

Síguenos en:



Un espacio para **compartir información** y  
empliar tu **red de contactos**



# TRADITORI



[Home](#) → [Biblioteca](#)

## Biblioteca



En la "**Biblioteca**" podrás consultar información almacenada para toda la comunidad sobre diversos temas: fiscalidad, empresa, recursos, diccionarios, páginas útiles, ... Si quiere colaborar añadiendo información a la Biblioteca, apúntate al grupo "**Recursos Útiles**" y empieza una **nueva discusión**...

Hemos organizado los recursos que aporta la Comunidad según la siguiente distribución:

- ▶ Diccionarios on-line (generales y especializados)
- ▶ Diccionarios en papel (recomendaciones bibliográficas)
- ▶ Bases de datos (páginas oficiales, textos paralelos, corpus, ...)
- ▶ Softwares (y enlaces a las páginas oficiales de venta y/o descarga)
- ▶ Noticias (sobre el mundo de la traducción y la interpretación)
- ▶ Eventos (concursos, premios, ...)
- ▶ Revistas sobre traducción e interpretación (on-line y en papel)



# CONCLUSIONES

## VENTAJAS:

1. Agiliza la búsqueda de trabajo.
2. Comunicación entre traductores.
3. Acceso a información confidencial.



## INCONVENIENTES:

1. Gasto económico.
2. Intrusismo.
3. La fiabilidad de la información.

